



SAMPLE

OFFICIAL RECEIVER'S OFFICE  
破產管理署

職員編號 : ORO e-Services  
Officer Code

查冊日期 : 01/06/2009  
Date of Search

查冊時間 : 16:18:16  
Time of Search

破產管理署  
破產個案及獲批准個人自願安排個案查冊報告  
OFFICIAL RECEIVER'S OFFICE  
BANKRUPTCY AND APPROVED INDIVIDUAL VOLUNTARY ARRANGEMENT SEARCH REPORT

查冊申請人姓名/名稱 : CBI  
Name of Searcher

- 註 : (1) 下列資料是根據查冊時取得的電腦記錄提供。  
Note The following information is provided according to computer records which are extracted at the time of the search.
- (2) 本署電腦記錄內存備的個案，並不是每一宗都具有債務人的身分證號碼。  
Not every case bears debtor's H K Identity Card number in computer records of this office.
- (3) 免除職務令日期是指根據破產條例第94條免除受託人職務的日期，並沒有破產人已獲得解除破產的含意。  
The Release Order Date refers to the date on which the trusteeship is released under S.94 of the Bankruptcy Ordinance and has no implication that a bankrupt has been discharged.
- (4) 就已發出接管令的個案而言，在發出判決令或簡易程序令後，債務人即被裁定為破產。  
For cases with receiving orders made, debtors are adjudged bankrupt upon the making of orders of adjudication or summary procedure orders against them.

資料搜尋準則 : LAM\_SHIU\_KWAN\_(債務人英文姓名\_English\_Debtor\_Name)  
Search Criteria

破產個案 BANKRUPTCY

結果 : 1 of 1  
Result

個案編號 : B9035/2003  
Case Number

個案名稱 : LAM SHIU KWAN  
Case Name

第一次聆訊的日期 : 17/06/2003  
First Hearing Date

頒布破產令的日期 : 債務人  
Bankruptcy Order Date : Debtor  
17/06/2003 : LAM SHIU KWAN

頒布以簡易程序處理的日期 : 債務人  
Summary Procedure Order Date : Debtor  
23/07/2003 : LAM SHIU KWAN

解除破產/頒布解除破產令的日期 : 債務人  
Discharge/Order For Discharge Date : Debtor  
17/06/2007 : LAM SHIU KWAN

受託人 Trustee	:	破產管理署署長 / - OFFICIAL RECEIVER / -
備註 Remarks	:	由於你沒有提供上述人士的香港身分證號碼，所以不能認定此人為破產人/上述人士。 As you provide no HKIC No., target cannot be identified as Bankrupt/the above person.

---

## 個人自願安排 INDIVIDUAL VOLUNTARY ARRANGEMENT

結果 Result	:	此人並非任何已獲批准個人自願安排個案的債務人 <b>Not the subject of any approved individual voluntary arrangement</b>
--------------	---	---

破產管理署署長因應登記冊內提到的破產個案及相關的個人自願安排而設置此登記冊。  
查冊人士只可將查冊所得資料用作上述設置此登記冊的用途。

This register is maintained by the Official Receiver for the purposes of the bankruptcy case and the related individual voluntary arrangement mentioned in the register. Searches of the register should confine their subsequent usage of the data in the register to such purposes.

全報告完

End of report